

STEREO-RADIO/CASSETTENBANDGERÄT
RADIO/MAGNETOPHONE A CASSETTE STEREOPHONIQUE
STEREO RADIO/KASSETTBANDSPELARE
RADIO/REGISTRATORE A CASSETTE STEREO
STEREO RADIO/TAPE RECORDER

DEUTSCH

FRANÇAIS

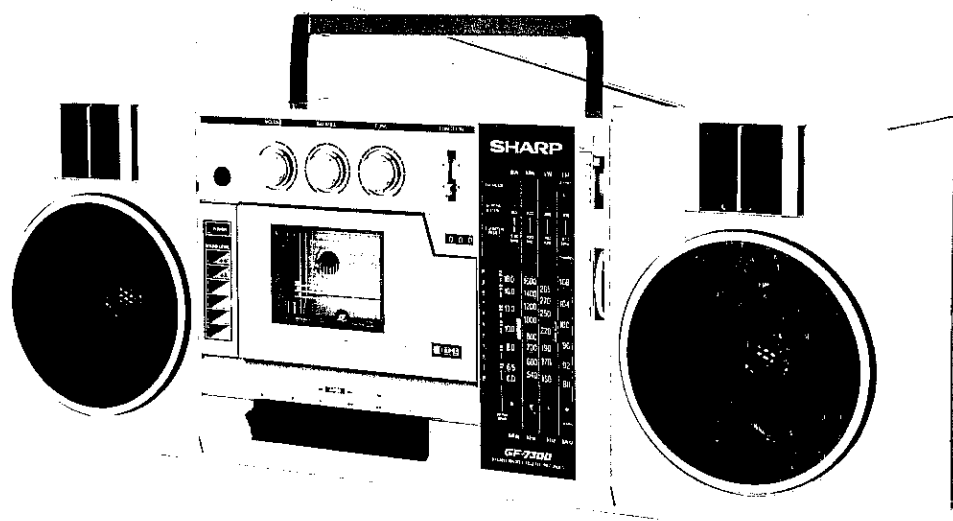
GF-7300H

BEDIENUNGSANLEITUNG
MODE D'EMPLOI
BRUKSANVISNING
MANUALE D'USO
OPERATION MANUAL

SVENSKA

ITALIANO

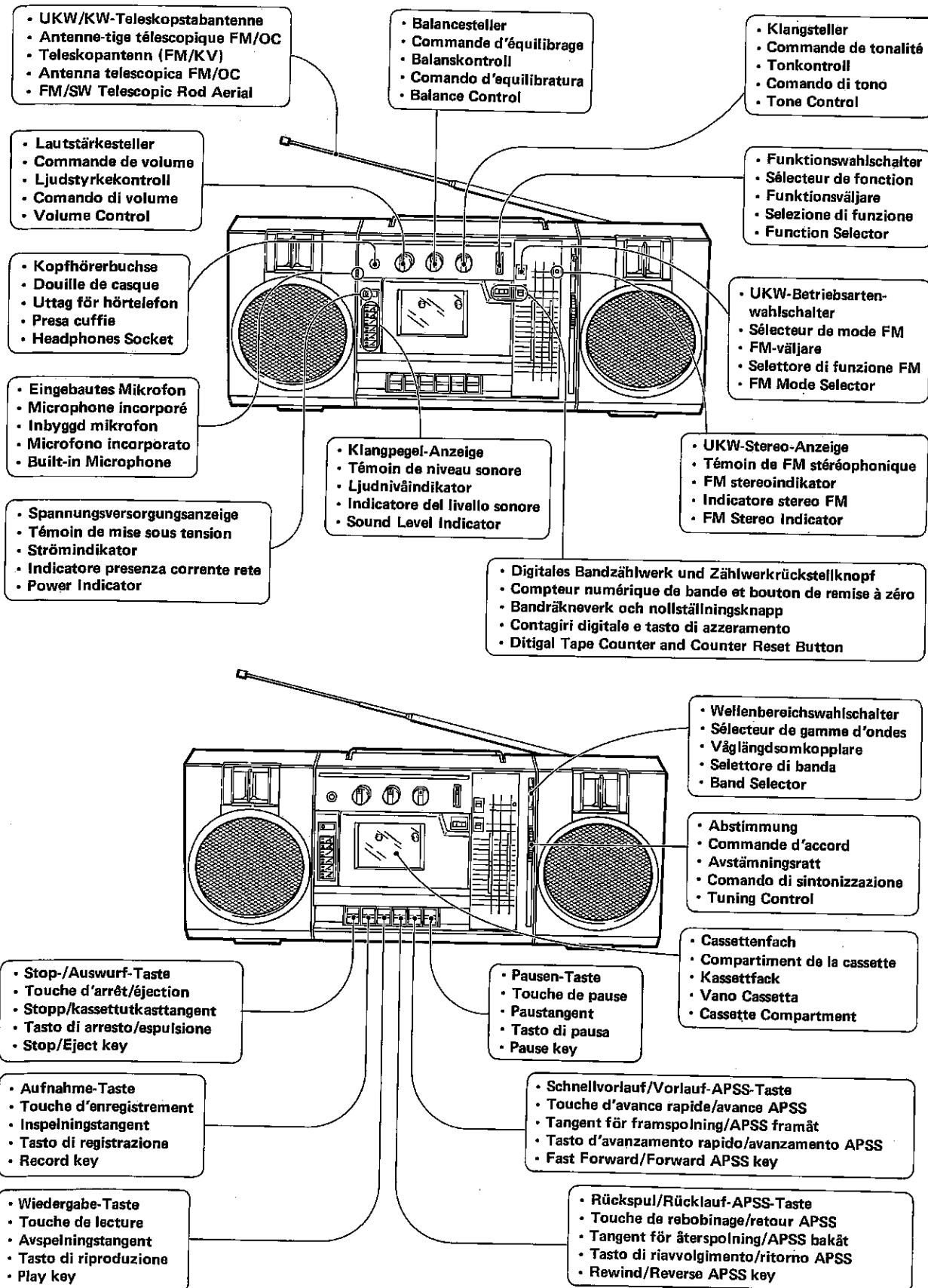
ENGLISH



APSS
Auto Program Search System

SHARP

BEZEICHNUNG DER BEDIENUNGSELEMENTE/NOMENCLATURE DES COMMANDES

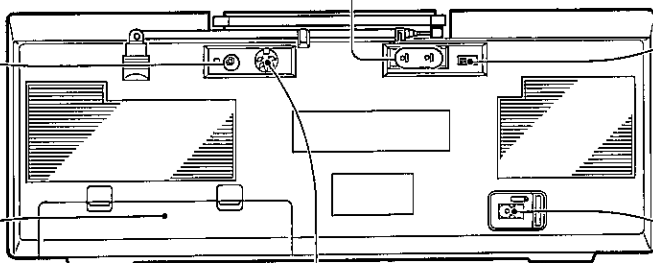


KONTROLLERNAS BENÄMNINGAR/NOMENCLATURA DEI COMANDI/NAMES OF CONTROLS

- Buchsen für die ext. Mikrofone
- Douilles pour microphones externes
- Uttag för yttre mikrofon
- Prese microfono esterno
- External Microphone Sockets

- Buchsen für Außenlautsprecher
- Douilles d'enceintes externes
- Uttag för yttre högtalare
- Prese dell'altoparlante esterno
- External Speaker Sockets

- Schwebungsunterdrückungsschalter
- Commutateur de suppression de battement
- Omkopplare för störningsundertryckning
- Commutatore di soppressione battimento
- Beat Cancel Switch



- Batteriefach
- Compartiment des piles
- Batterifack
- Vano batterie
- Battery Compartment

- Aufnahme/Wiedergabe-DIN-Buchse
- Douille DIN d'enregistrement/lecture
- DIN-kontakt (in/avspeling)
- Presa registrazione/riproduzione (DIN)
- Record/Playback DIN Socket

- Netzanschlußbuchse
- Douille d'alimentation de secteur
- Nätintag
- Presa di alimentazione CA
- AC Power Supply Socket

Anmerkung:

Audio-visuelles Material kann Urheberrechte umfassen, die ohne Genehmigung des Eigentümers dieser Urheberrechte nicht aufgenommen werden dürfen. Siehe die entsprechenden nationalen Gesetze.

Note:

Le matériel audio-visuel peut comporter des oeuvres faisant l'objet de droits d'auteur qui ne peuvent être enregistrées sans l'autorisation du possesseur du droit d'auteur. Veuillez vous référer aux réglementations nationales en vigueur.

Observera:

Audiovisuellt material kan vara belagt med upphovsrätt som inte får mångfaldigas utan rättsinnehavarens tillstånd. Ägaren hänvisas till gällande lag i sitt land.

Nota:

Qualora il materiale audio-visivo fosse soggetto a copyright, esso non può essere registrato senza l'autorizzazione del possessore del copyright. Attenersi alle leggi in vigore sul territorio nazionale.

Note:

Audio-visual material may consist of copyrighted works which must not be recorded without the authority of the owner of the copyright. Please refer to relevant law in your country.

Um Beschädigung beim Transport zu schützen, verpackt man das Gerät wie auf dem Deckel des Kartons dargestellt.

Afin d'éviter d'endommager ce produit pendant le transport, le remettre dans son emballage de la façon indiquée sur le rabat de la boîte d'emballage.

För att skydda produkten för skada under dess transport, skall du återpacka den i packlådan enligt illustrationen på packlådans flik.

Per evitare che questo prodotto subisca dei danni durante il trasporto, imballarlo nel modo illustrato sul coperchio dell'emballaggio stesso.

In order to protect this product from damages during transportation, repack it as illustrated on the flap of the packing case.

Das Apparat stimmt mit den Bedingungen der EG-Richtlinien 76/889/EWG überein.

Cet appareil répond aux spécifications de la directive CEE 76/889/CCE.

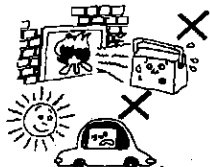
Quest'apparecchio è stato prodotto in conformità alle direttive CEE 76/889/CCE.

Dit apparaat voldoet aan de vereisten van EEG-reglementen 76/889/EEG.

Apparatet opfylder kravene i EF direktivet 76/889/EF.

This apparatus complies with requirements of BS 800 and EEC directive 76/889/EEC.

PRECAUTIONS



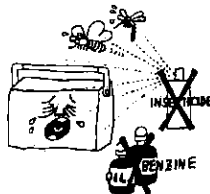
- Do not expose the unit to temperatures higher than 60°C (140°F). This includes leaving the unit inside closed vehicles, placing it in direct sunlight or in the vicinity of heaters, etc.



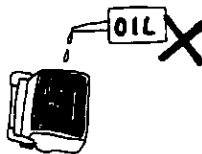
- Do not expose the unit to rain or moisture, as this will result in damage to internal circuitry.



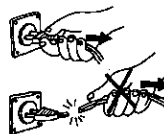
- Do not locate or store the unit for extended periods in places with high humidity or high concentrations of dust.



- Do not apply petroleum, any organic solvents, or insecticides to the cabinet surface, as this may result in cracking or other surface damage.



- Do not apply oil to any part of the unit.



- Be sure to hold the AC supply plug — NOT THE LEAD — when removing this plug from the AC outlet. Removing the plug by pulling the lead may result in damaged or broken connections.

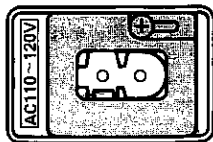


- Remove the AC supply lead before servicing or cleaning heads, roller, etc. Do not remove the unit's cover, as this may result in electric shock. Refer all servicing and repairs to your local SHARP dealer.

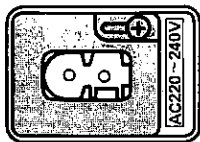
When the FUNCTION selector is set at TAPE/⏏ position, the unit is on stand-by, which means that mains voltage is still present inside the unit. Accordingly, be sure to pull the mains plug out of the wall outlet before making any internal examination or repairs.

POWER SUPPLY

AC SUPPLY VOLTAGE SELECTOR



AC 110 ~ 120V



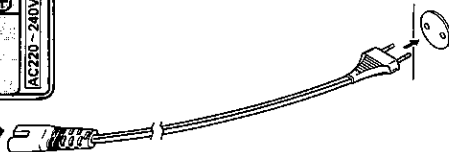
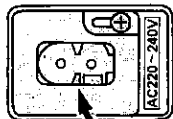
AC 220 ~ 240V

- Do not use this unit with AC mains voltages other than those specified, as this may result in damage, fire, etc. SHARP may NOT be held responsible for damage resulting from use of this unit with unspecified voltages.

Be sure to check the voltage setting of the voltage selector before connecting AC supply lead plug to the AC outlet. If necessary, adjust the setting as follows:

- 1 Loosen the securing screw of the supply voltage selector.
- 2 Slide the panel right or left, until the correct voltage reading is seen on either side.
- 3 Secure the screw.

OPERATION FROM AC POWER SUPPLY



Connect the AC supply lead to the unit's AC power supply socket. Next, connect the AC supply lead plug to the AC outlet. Supply is either 110V ~ 120V or 220V ~ 240V.

- Inserting the AC supply lead into the unit automatically disconnects the batteries. As a result, the AC supply lead must be removed from the unit in order to operate the unit on battery power.
- An AC power supply should be used whenever possible in order to conserve the battery power.

WARNING:

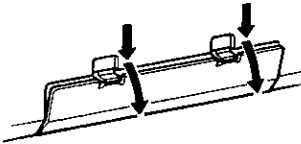
When this unit is not in use, also before attempting any internal examination, pull the mains plug out of the wall socket.

OPERATION FROM DC POWER SUPPLY: BATTERIES

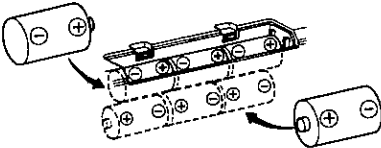
■ BATTERY INSTALLATION

- Disconnect the AC supply lead from the unit.
 - Slide the FUNCTION selector to the TAPE/⏮ position.
- 1 Please lay the unit face down on a soft cloth so as not to damage the unit.
 - 2 Remove the battery compartment cover.
 - 3 Load six new batteries (1.5V cell x 6) — UM/SUM-1, HP-2, R 20 or D type — into the compartment.
Battery polarity and location are shown on the cabinet.
 - 4 Replace the battery compartment cover. The unit is now ready for internal battery power supply operation.

How to remove the battery compartment cover.



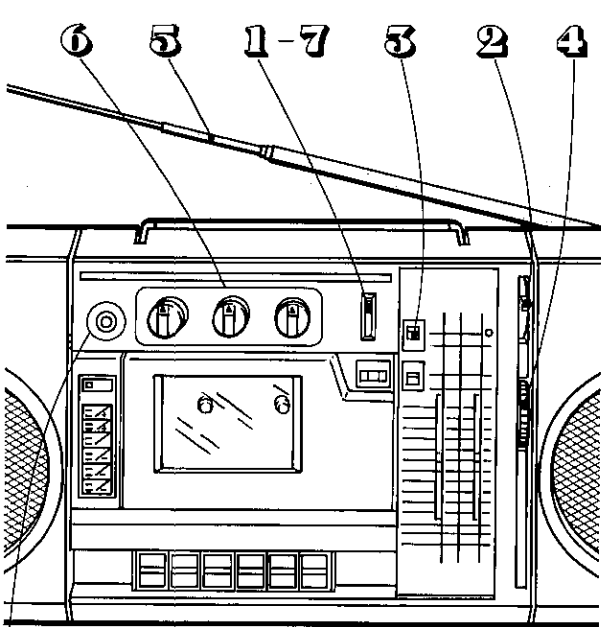
How to load the batteries.



NOTES:

- Remove the batteries when they become weak or when the unit will not be in use for extended periods. This will prevent damage to the unit from battery leakage at such times.
- Be sure to keep battery contact parts clean. Dust accumulations between batteries and battery terminals may result in imperfect contacts, and may even prevent the unit from operating.
- When batteries are weakened, recording sometimes becomes impossible, even though radio broadcasts may be audibly received. Batteries should be replaced at once.

RADIO OPERATION



- 1 Slide the FUNCTION selector to the RADIO/ON position. The POWER indicator illuminates.
- 2 Slide the BAND selector to the FM, LW, MW or SW position.
- 3 With the BAND selector in the FM position, set the FM MODE selector to the STEREO position. The FM STEREO indicator will illuminate when an FM stereo broadcast is received. Even with the FM MODE selector in STEREO position, mono broadcasts can be received if the broadcasting station is not transmitting a stereo programme at that time. If stereo reception is unsatisfactory, set the FM MODE selector to the MONO position.
- 4 Rotate the TUNE (tuning) control in the appropriate direction until the desired broadcast is received.
- 5 Adjust the aerial appropriately to obtain the best reception on the band selected. (See page 3 for more detailed instructions on adjusting the aerial.)
- 6 Adjust the VOLUME, TONE and BALANCE controls for a comfortable level.

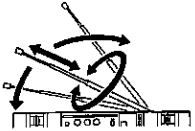
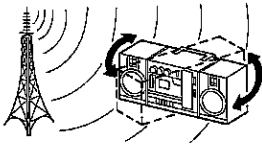
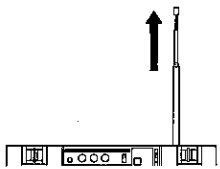
Built-in loudness circuit:

When listening to the radio or a tape at low volume settings, the built-in loudness circuit is activated to compensate for bass and treble deficiencies.

- 7 Slide the FUNCTION selector to the TAPE/⏮ position to terminate radio operation and extinguish the POWER indicator.

HEADPHONES

Connect the headphones plug to the PHONES socket. Speaker output will be automatically disconnected. The volume level can be adjusted with the VOLUME control. Headphones with 8 ohms ~ 25 ohms impedance are also suitable for use.

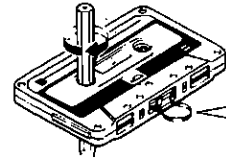
For receiving FM broadcasts	For receiving LW or MW broadcasts	For receiving SW broadcasts
 <p>Raise and extend the telescopic rod aerial. Adjust the position and length of the aerial until FM broadcast reception signal is at peak strength.</p>	 <p>Rotate or locate the unit to receive peak signal strength of the LW or MW broadcast.</p>	 <p>Raise and extend the telescopic rod aerial vertically to its full length.</p>

CASSETTES

CASSETTE TAPE SELECTION

- Use only well-known brands of tape.
- Use of C-120 (120 minutes) cassettes is not recommended. The extreme thinness of this tape may result in breakage or other problems.
- Broken tape can easily become entangled in the drive mechanism, causing major damage.
- Stretched tapes will run at uneven speeds and will distort anything recorded on them.

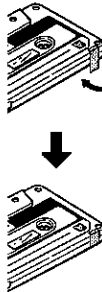
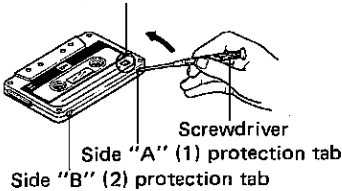
- Check to ensure there are no loose layers of tape visible through the cassette centre window. Tighten any loose tape with a pencil or ball-point pen before inserting the cassette into the unit, as shown below.



Do not touch with your fingers.

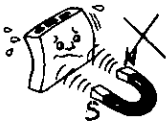
PROTECTION AGAINST CASSETTE TAPE ERASURE

Cassette tape with side "A" (1) uppermost.



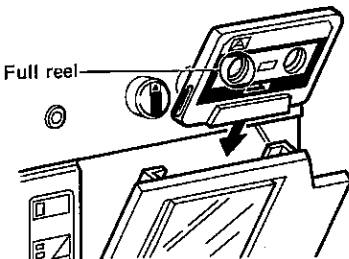
- All cassette tapes are provided with the tabs which, when in place, allow the tape erasure to be performed. If the tab (A or B/1 or 2) is removed, the tape on the side in which tab was removed cannot be erased. (The RECORD • key can not be depressed.) The tape can be re-recorded or erased by covering the tab holes with plastic tape.

NOTES FOR STORING CASSETTE TAPES



- Do not leave cassettes near objects with a strong magnetic field, such as radios, TV sets or loudspeakers. Magnetic fields may reduce the tape sensitivity or even erase the recording.
- Do not store cassettes for extended periods in hot, moist or dusty location.

LOADING AND UNLOADING THE CASSETTE TAPES



- Stop the tape before opening the cassette compartment.

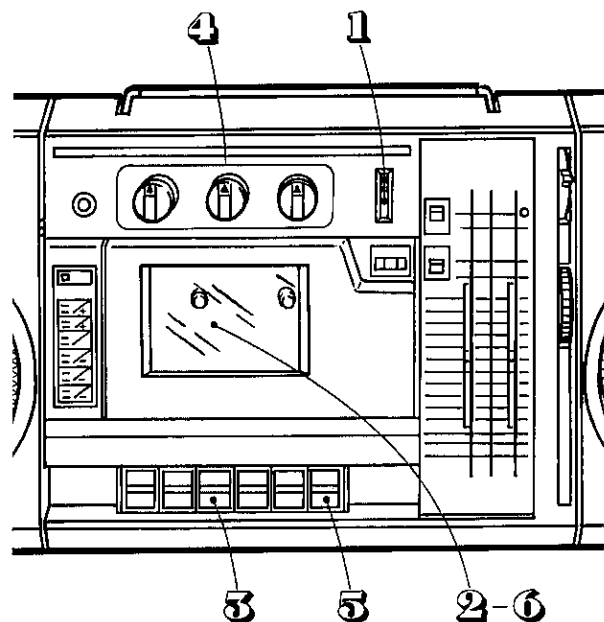
LOADING

- 1 Depress the STOP/EJECT ■/▲ key.
- 2 Load the cassette tape into the cassette compartment so that the title of the tape track to be used is facing outwards.
- 3 Close the compartment lid.

UNLOADING

- Depress the STOP/EJECT ■/▲ key and remove the tape.

CASSETTE PLAYBACK



- Since treble is emphasized on tapes recorded with the Dolby NR system, for playback of such tapes with this unit, lowering treble slightly with the TONE control makes for easier listening.

- 1 Slide the FUNCTION selector to the TAPE/⏻ position.
- 2 Load a pre-recorded cassette into the cassette compartment.
- 3 Depress the PLAY ► key to begin playback.
- 4 Adjust the VOLUME, TONE and BALANCE controls for comfortable level.
- 5 Depress the PAUSE II key to discontinue playback temporarily. The tape will stop at the point where this key is depressed, and resume from this point when the key is depressed a second time.
 - The unit automatically returns to the neutral mode when the end of tape is reached (Auto stop) and it will turn off.
- 6 To listen to the reverse side of the tape, unload the cassette, reverse it and reload it in the cassette compartment.

FAST FORWARD/REWIND

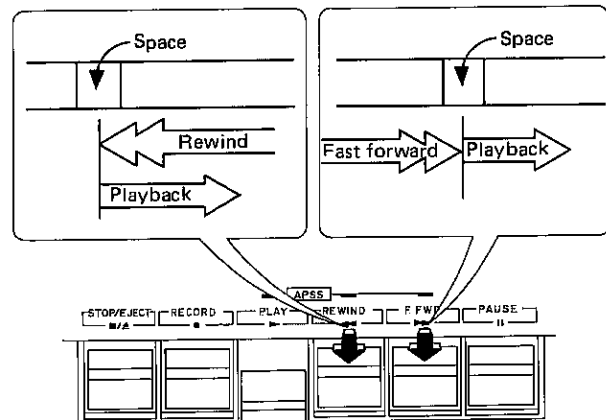
Before fast forward or rewind operation:

Depress the STOP/EJECT ■/▲ key if the deck is in a mode other than neutral.

When the end of the tape is reached in fast forward or rewind mode, the tape will stop, but the motor will continue to rotate. Depress the STOP/EJECT ■/▲ key immediately.

- 1 Depress the F FWD ►► key for fast forward winding of the tape.
Depress the REWIND ◄◄ key to rewind the tape.
- 2 Depress the STOP/EJECT ■/▲ key to stop the tape when it is desired to return the deck to the neutral mode.

APSS (Auto Program Search System)



- SHARP's APSS speeds forward or backward to locate the programme you wish to hear, and plays it back to you automatically.

- 1 If you depress the F FWD ►► key or REWIND ◄◄ key while the tape is playing, the tape will advance to the beginning of the next programme or rewind to the beginning of that programme.
- 2 Play automatically resumes when the space before the next programme is reached or when the space preceding the programme is reached.

APSS Pause Control:

If it is desired to stop the tape at the beginning of the selection, depress PAUSE II key prior to performing the above operations.

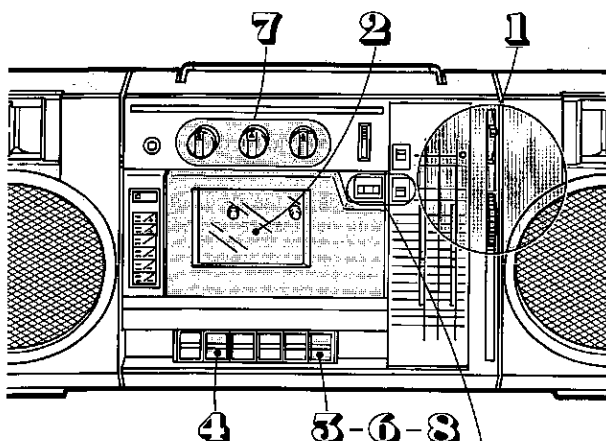
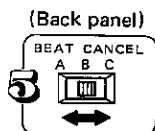
NOTES ON APSS OPERATION

- The APSS may not function perfectly at all times with tapes containing the following characteristics:
 - a. The recorded signal on the tape is of an intermittent nature (speech, music with silent passages, etc.).
 - b. The recorded signal on the tape contains soft classical music, solo performance, modern jazz, etc.
 - c. The recorded signal on the tape is of low strength.
 - d. The recorded programme items are separated by less than three second spaces (during which there occurs no signal).
 - e. The recorded programme items are separated by spaces which are not free of noise or stray signal.
- If the APSS function is activated near the end of a selection, one programme may be skipped.
- Avoid locating the unit in the vicinity of powerful magnetic fields, such as those generated by TV sets, dynamos or other electrical appliances.
- When the APSS is functioning (searching for a programme item in either forward or reverse), the speakers may emit a slight high-pitched sound. This is not due to any malfunction of the unit, and does not present need for alarm.

RECORDING

RECORDING FROM THE BUILT-IN RADIO

- When recording important selections, be sure to make a preliminary test to ensure that the desired material is being properly recorded.



DIGITAL TAPE COUNTER

Depress the button at the side of the counter to reset to "000". The counter will advance while recording or playback is in progress. These readings provide a useful reference during recording and playback.

■ APSS SPACING

In order for the APSS to operate correctly, there must be a space of at least 4-second duration between each item on the tape. In order to edit space (non-signal space) on tapes, follow the instructions below.

- 1 Depress the PAUSE II key during recording at a point suitable for selection editing.
- 2 Slide the FUNCTION selector to the TAPE/ position.
- 3 Connect the erasing plug (not supplied) to the external microphone socket.
- 4 Depress the PAUSE II key to release it.
- 5 After sufficient editing time (about 5 seconds) has elapsed, depress the PAUSE II key.
- 6 Remove the erasing plug from its socket.
- 7 In order to record from the built-in radio, slide the FUNCTION selector to the RADIO/ON position.
- 8 Depress the PAUSE II key to release it and begin recording of the next selection.
- 9 Perform steps 1-8 to edit spaces between selections such that the tape may be used for future APSS operation.

RECORDING FROM THE BUILT-IN MICROPHONE

- Do not connect any plug to the external microphone socket during recording with the built-in microphone.
- Monitoring of recording is not possible.
- Recording from the built-in microphone is not in stereo recording.

- 1 Tune to the desired station (refer to instructions on page 2).
- 2 Load a blank cassette with erasure protection tabs intact into the cassette compartment. (refer to page 3.)
- 3 Depress the PAUSE II key.
- 4 Depress the RECORD key. This will also engage the PLAY key.

ALC (Automatic Record Level Control) CIRCUIT

The ALC circuit automatically controls the level of input signal strength used for recording.

- 5 Slide the BEAT CANCEL switch to the A, B or C position that is, to the position allowing the lowest level of interference during the MW or LW broadcast.
- 6 Depress the PAUSE II key a second time to release it and begin recording.
- 7 The VOLUME, BALANCE and TONE controls may be adjusted with no effect on the recording level input signal.
- 8 Depress the PAUSE II key to temporarily discontinue recording. The tape will stop at this point. To resume recording from the same point, release the PAUSE II key by depressing it a second time.

- During the recording of radio programme it is necessary to edit spaces between programme selections for future APSS use (refer to instructions on page 4).

When the end of tape is reached:

The RECORD and PLAY keys will be released automatically. However, radio reception will continue uninterrupted.

■ ERASING RECORDED TAPES

Re-recording a tape will automatically erase the previously recorded material.

Follow the instructions below to erase a tape without re-recording.


- 1 Load a cassette to be erased into the cassette compartment.
- 2 Slide the FUNCTION selector to the TAPE/ position.
- 3 Connect the erasing plug (not supplied) to the external microphone socket.
- 4 Depress the RECORD key. This will automatically engage the PLAY key and begin erasing the tape.

USE WITH EXTERNAL UNITS

RECORDING FROM AN EXTERNAL MICROPHONE

- NOTES ON USING MICROPHONE:**

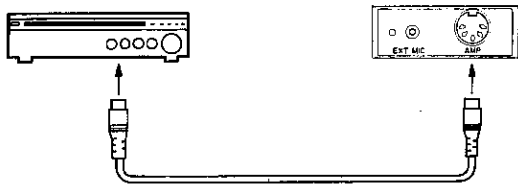
 - Avoid feedback by separating an external microphone from speakers or by reducing volume.
 - Microphone should be of 400 ohms to 3k ohms impedance with a plug 3.5 mm in diameter.
 - Recording from an external microphone is not in stereo recording.

- 1 Connect the microphone plug to the external microphone socket.
- 2 Slide the FUNCTION selector to the TAPE/  position.
- 3 Perform steps 2 to 4, and step 6 of "RECORDING FROM THE BUILT-IN RADIO" on page 5.

CONNECTING AN EXTERNAL AMPLIFIER

Use a standard lead fitted with DIN plug to connect the unit to the amplifier. This type of lead permits recording and play via external equipment.

- 1 Plug one end of lead into the stereo record/playback DIN socket (AMP).
- 2 Plug the other end of lead into DIN type socket of the amplifier.
- 3 Record/playback socket connections are shown below. If the amplifier is not supplied with such a fitting, an alternative lead and fitting can be supplied by dealer.



- 1 Left Input
- 2 Common Earth
- 3 Left Output
- 4 Right Input
- 5 Right Output

- 4 Adjust the unit to record mode (page 5) or to playing mode (page 4).

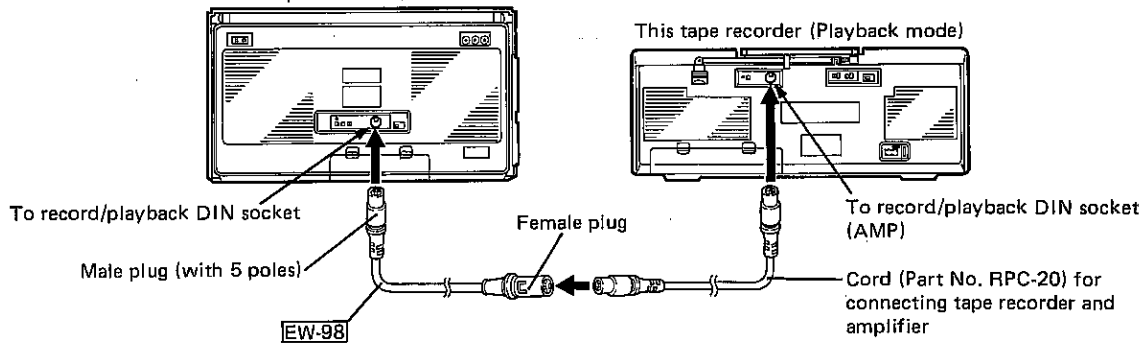
CONNECTING AN EXTERNAL RECORDER

- 1 The use of a dubbing adaptor (not supplied, Part No. EW-98) permits the connection of two recorders for tape dubbing. The illustration below shows how to connect the units in order to dub programmes of this tape recorder onto an external tape recorder. Note that satisfactory results may not be obtained if proper connection procedure is not followed.
- 2 Set the external tape recorder in recording mode, and this tape recorder in playing mode.

WARNING:
Do not connect another tape recorder to the record/palyback DIN socket of this unit without using a dubbing adaptor.

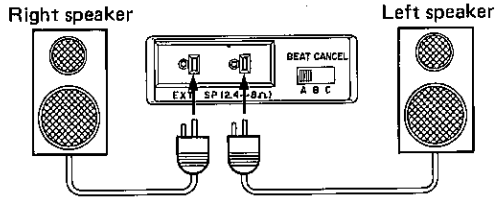
External tape recorder (Record mode)

This tape recorder (Playback mode)



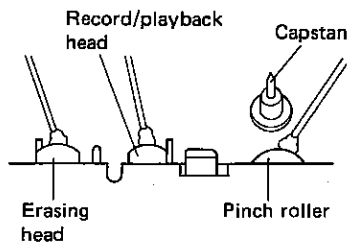
CONNECTING EXTERNAL SPEAKERS

Use external speaker leads with DIN type plugs (speakers, leads, and plugs not supplied). Speakers require 2.4 ohms to 8 ohms impedance. Fit the speaker leads to speaker system so that phasing (polarity) of speakers is equal. For this it may be necessary to consult your SHARP service engineer. Connect the external speaker plugs to the appropriate external speaker sockets (EXT SP). This connection automatically cuts output to the internal speakers.



MAINTENANCE

CLEANING THE HEADS



Clean the heads frequently to remove dust and tape residue. Dirt on the heads will impair the sound quality of both recording and playback.

There are two methods for head cleaning:

- A. The simpler method is to use a head cleaning cassette, available at most audio stores. Follow the instructions supplied with the cleaning cassette.
- B. The heads can be also cleaned manually:
 - 1 Depress the STOP/EJECT key and remove the cassette tape from the compartment.
 - 2 Depress the PLAY key.
 - 3 Wipe the heads with a soft lint-free cloth or cotton swab that has been partially soaked in alcohol (methylated spirit), until the heads are free of all dirt and residue deposits.

CLEANING MECHANICAL PARTS

Dust or magnetized particles attached to the capstan or pinch roller are the direct cause of uneven tape speed during recording and playback. This is the cause of "wow" and "flutter", namely tape speed variations below and above normal speed. The capstan or pinch roller should therefore be thoroughly cleaned with a soft lint-free cloth or cotton swab partially soaked in alcohol (methylated spirit).

CLEANING THE CABINET

Use only a damp cloth for cleaning the cabinet.

DEMAGNETIZING THE HEADS

When the head is used for a long time, it is sometimes magnetized to a certain degree. Furthermore, it is also magnetized when magnetized metals, such as screwdrivers, pincettes, etc. are brought near the head. As a result, treble deteriorates, a "za" noise is recorded and noise is introduced into important music tapes.

Occasional use of a head demagnetizer, that's sold on the market, and used according to the instructions supplied with head demagnetizer should correct this condition.

SPECIFICATIONS

Power source:	AC 110V ~ 120V and 220V ~ 240V, 50/60 Hz DC 9V (UM/SUM-1, HP-2, R 20 or D type x 6)
Speakers:	12 cm (4-3/4") woofer x 2 Ceramic type tweeter x 2
Output power: (DIN45324)	MPO; 9.6W (4.8W + 4.8W) (AC operation) RMS; 6W (3W + 3W) (DC operation)
Semiconductors:	7 ICs 5 transistors 19 diodes 7 LEDs
Dimensions: Width;	520 mm (20-1/2")
Height;	192 mm (7-9/16")
Depth;	120 mm (4-3/4")
Weight:	3.5 kg (7.7 lbs.) without batteries

TAPE RECORDER

Tape:	Compact cassette tape
Frequency response:	50 Hz — 10,000 Hz
Signal/noise ratio:	50 dB
Wow and flutter:	0.28% (DIN 45511)
Input sensitivity and impedance:	
External mic;	600 ohms
Record/playback socket;	0.7 mV/5.6K ohms
Loaded impedance:	
Headphones;	8 ohms — 25 ohms
External speakers;	2.4 ohms — 8 ohms

RADIO

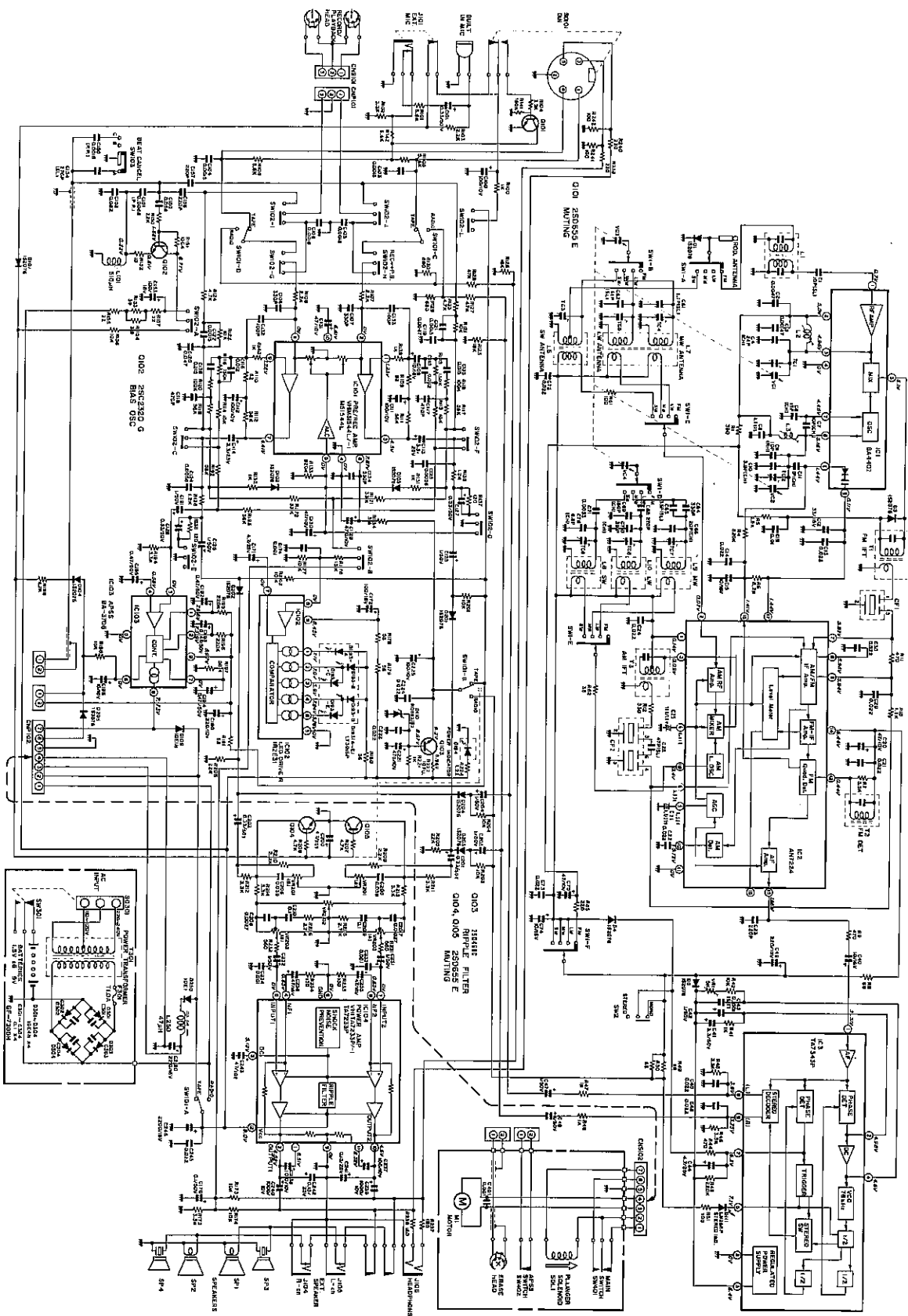
Frequency range:	LW; 150 kHz — 285 kHz
	MW; 520 kHz — 1,620 kHz
	SW; 5.95 MHz — 18.0 MHz
	FM; 87.6 MHz — 108 MHz

SHARP reserves the right to make design and specification changes for product improvement without prior notice.

MEMO

MEMO

- Änderungen der Verdrahtungspläne dieses Modells jederzeit ohne Vorankündigung im Sinne der Produktverbesserung vorbehalten.
- Le diagramme de câblage de ce modèle est susceptible de modifications sans préavis pour l'amélioration.
- Kretschemat på denna apparat kan ändras för förbättringar utan föregående meddelande.
- Lo schema dei collegamenti elettrici di questa unità è soggetto a cambiamenti senza preavviso, per eventuali apporti di migliorie.



MEMO

SHARP

SHARP CORPORATION